

读故事·学英语

奇幻冒险
系列

里奥奇遇记 之海外旅行

The Adventures of Leo II

[美] Francis Morgan ◎主编

吴 鹏◎译

麦格希 中英双语阅读文库



吉林出版集团有限责任公司

奇幻冒险
系列

麦格希 中英双语阅读文库



里奥奇遇记 之海外旅行

The Adventures of Leo II

[美] Francis Morgan 主编

吴 鹏 译



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目(CIP)数据

里奥奇遇记. 海外旅行 / (美) 摩根 (Morgan, F.)
主编; 吴鹏译. -- 长春: 吉林出版集团有限责任公司,
2012.6

(麦格希中英双语阅读文库)

ISBN 978-7-5463-9578-4

I. ①里… II. ①摩… ②吴… III. ①英语—汉语—
对照读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 114582 号

里奥奇遇记之海外旅行

主 编: (美) Francis Morgan

翻 译: 吴 鹏

插 画: 李延霞 齐 航 郝 严 郝 威 郝 晖 郝 刚

责任编辑: 沈丽娟 朱 玲

封面设计: 李立嗣

开 本: 660mm×960mm 1/16

字 数: 176 千字

印 张: 9.75

版 次: 2013 年 1 月第 1 版

印 次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司

地 址: 长春市泰来街 1825 号

邮编: 130011

电 话: 总编办: 0431-86012683

发行部: 0431-86012675 0431-86012826(Fax)

网 址: www.360hours.com

印 刷: 吉林省金昇印务有限公司

ISBN 978-7-5463-9578-4 定价: 19.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-86012683

I 前言

英语思想家培根说过：阅读使人深刻。阅读的真正目的是获取信息，开拓视野和陶冶情操。从语言学习的角度来说，学习语言若没有大量阅读就如隔靴搔痒，因为阅读中的语言是最丰富、最灵活、最具表现力、最符合生活情景的，同时读物中的情节、故事引人入胜，进而能充分调动读者的阅读兴趣，培养读者的文学修养，至此，语言的学习水到渠成。

“麦格希中英双语阅读文库”在世界范围内选材，涉及科普、社会文化、文学名著、传奇故事、成长励志等多个系列，充分满足英语学习者课外阅读之所需，在阅读中学习英语、提高能力。

◎难度适中

本套图书充分照顾读者的英语学习阶段和水平，从读者的阅读兴趣出发，以难易适中的英语语言为立足点，选材精心、编排合理。

◎精品荟萃

本套图书注重经典阅读与实用阅读并举。既包含国内外脍炙人口、耳熟能详的美文，又包含科普、人文、故事、励志类等多学科的精彩文章。

◎功能实用

本套图书充分体现了双语阅读的功能和优势，充分考虑到读者课外阅读的方便，超出核心词表的词汇均出现在使其意义明显的语境之中，并标注释义。

鉴于编者水平有限，凡不周之处，谬误之处，皆欢迎批评教正。

我们真心地希望本套图书承载的文化知识和英语阅读的策略对提高读者的英语著作欣赏水平和英语运用能力有所裨益。

丛书编委会

Contents



Leo Goes to the Ocean

里奥去大海 1

Leo Goes to a Yard Sale

里奥去旧货出售市场 15



Leo Goes to the Caribbean

里奥去加勒比海 34

Leo and the Pirates

里奥和海盗 58

Leo Goes to Spain

里奥去西班牙 81



Leo the Bullfighter

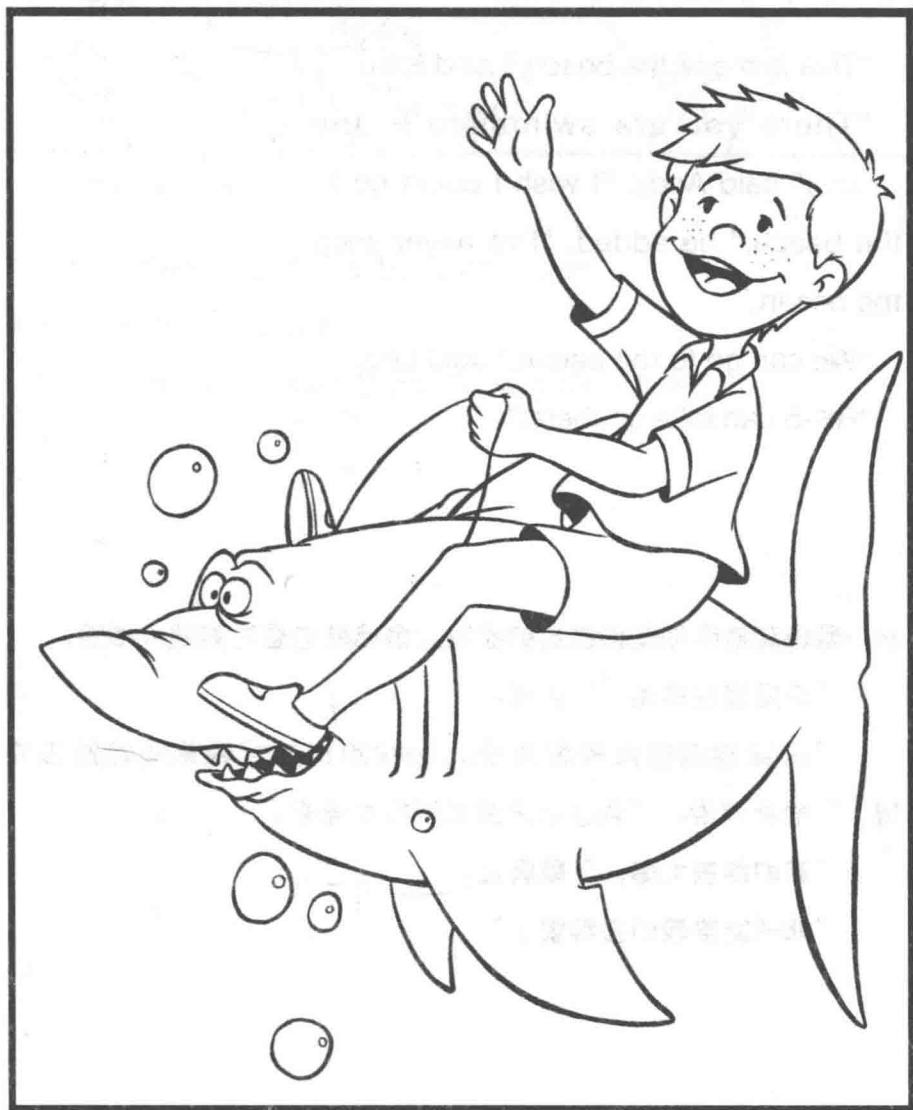
里奥斗牛士 102

Leo Goes to Ireland

里奥去爱尔兰 126

Leo Goes to the Ocean

里奧去大海



Leo and his friends were at Kim's house. Kim was showing her photo album.

album *n.* 相簿

"This is me at the beach," said Kim.

"There you are swimming in the ocean," said Andy. "I wish I could go to the beach," he added. "I've never seen the ocean."

ocean *n.* 海洋

"We can go to the ocean," said Leo.

"RK-5 can take us there!"

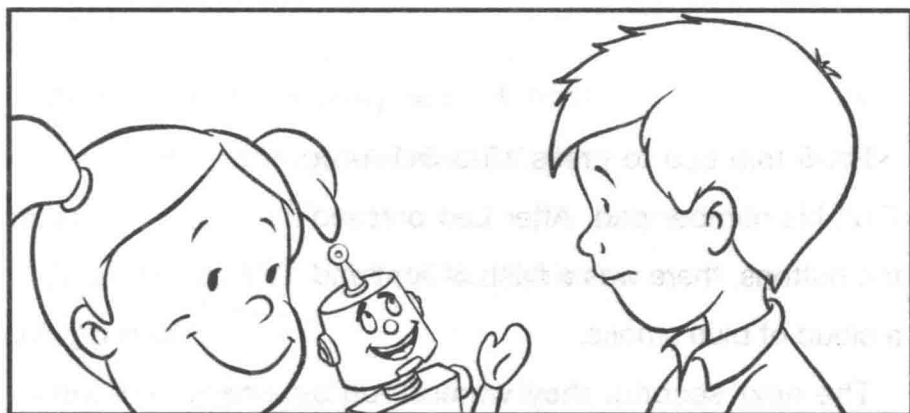
里奥和他的朋友们在金的家里。金给他们看她的照片相册。

"这是我在海滩，"金说。

"这是你正在大海里游泳，"安迪说。"我希望我能去海滩，"他补充说。"我还从来没看到过大海呢。"

"我们能去大海，"里奥说。

"RK-5能带我们去那里！"



“Yes I can,” said RK-5. “I can also teach you how to swim *underwater*.”

underwater *adv.*

“Yes! Let’s go,” said Sam. “It will be fun.”

在水下

“是的，我能，” RK-5说。“我还能教你们如何在水下游泳。”

“好的！我们走吧，” 萨曼塔说。“那将会很有趣。”

RK-5 told Leo to press 15-3-5-1-14 x 7 on his number pad. After Leo pressed the buttons, there was a flash of light and a cloud of blue smoke.

The next second, they were all on a little red boat. The boat was bobbing on the ocean. The sun was shining brightly.

They could see the seashore in the distance.

bob *v.*

使上下快速摆动

seashore *n.* 海滨;
海岸

distance *n.* 远处;
远方

RK-5告诉里奥按数字键盘上的15-3-5-1-14x7。在里奥按完按钮之后，出现了一道闪光和一团蓝色的烟雾。

很快，他们都在一艘红色的小船上。这艘船在大海上漂泊。阳光明媚。

他们可以看到远处的海滩。

RK-5 told them they would find swimsuits and diving equipment in the cabin.

swimsuit *n.* 游泳衣

“Change quickly,” said RK-5. “We’re going diving!”

After they changed, RK-5 taught them how to use the diving equipment. He explained that each of them needed a diving buddy.

equipment *n.* 设备

explain *v.* 解释; 说明

buddy *n.* 同伴

“Sam and Lucy will be buddies. Kim and Andy will be buddies. Taffy and Bongo will be buddies,” said RK-5.

RK-5告诉他们在船舱里能够找到泳衣和潜水设备。

“快换上，”RK-5说。“我们要去潜水了！”

他们换完后，RK-5教他们如何使用潜水设备。他解释说每个人都需要一个潜水搭档。

“萨曼塔和露西搭档。金和安迪搭档。泰菲和邦戈搭档，”RK-5说。



“What about me?” said Leo. “I don’t have a diving buddy!”

“Don’t worry,” said RK-5. “I will be your buddy. Let’s dive!”

“我怎么办？”里奥说。“我没有潜水搭档！”

“不要着急，”RK-5说。“我会做你的搭档。我们潜水吧！”

One by one, they jumped into the water. The water was warm. Soon they were all swimming **gracefully** underwater. They couldn't speak to each other underwater. They used hand signals to **communicate**.

gracefully *adv.* 优雅地

communicate *v.* 交流

Leo and his friends saw many pretty fish. They also saw beautiful **coral** and sea plants. A green **turtle** came to say hello. They followed RK-5, who pointed out crabs and **lobsters** in the rocks.

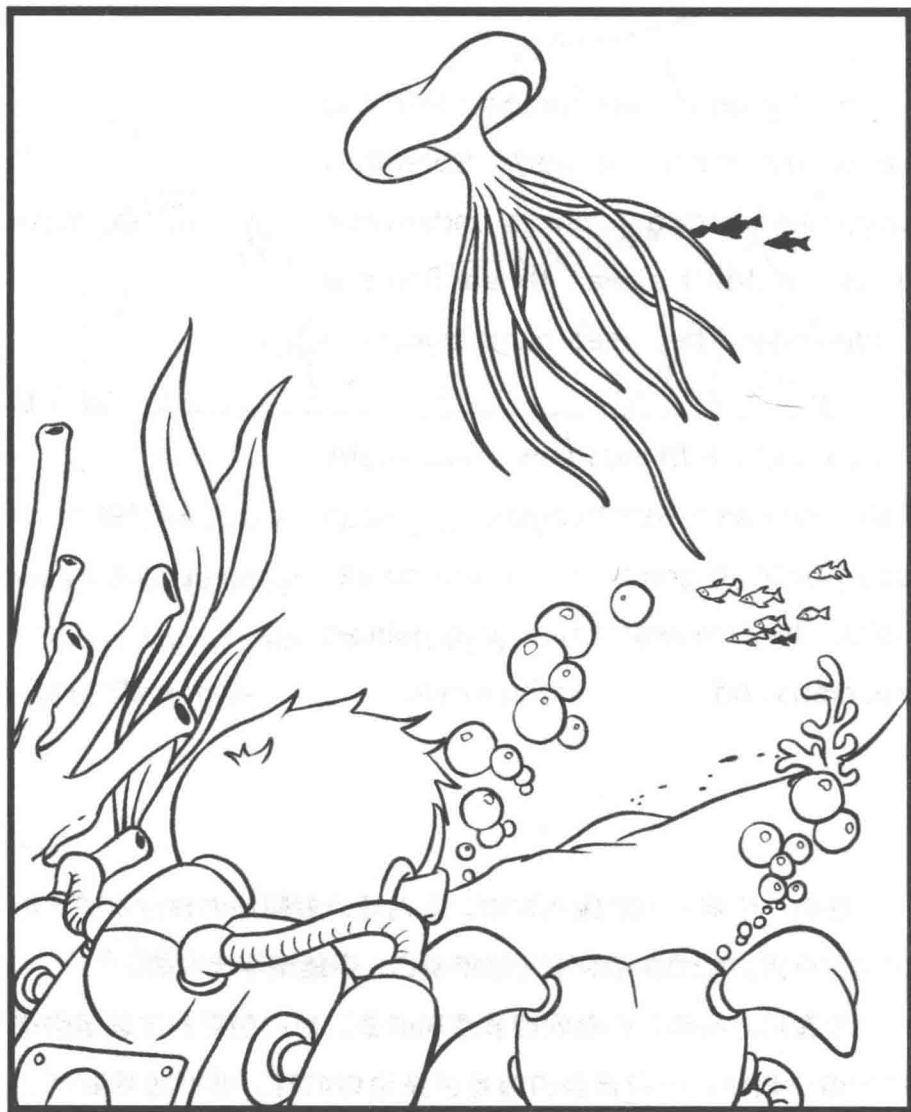
coral *n.* 珊瑚

turtle *n.* 海龟

lobster *n.* 龙虾

他们一个接一个地跳入水中。水很暖。很快他们都在水下优雅地游起泳来。他们在水下不能互相说话，只能用手势交流。

里奥和他的朋友们看到很多漂亮的鱼。他们也看到了美丽的珊瑚和海洋植物。一只绿色的海龟过来说你们好。他们跟着RK-5，RK-5指向岩石中的螃蟹和龙虾。



名人名言

Proverbs are the daughters of daily experience.

谚语是日常经验的结晶。

Lucy tapped Sam on the shoulder. She wanted to show her two pretty sea horses.

shoulder *n.* 肩膀

They reached some pointed rocks. Leo signaled for everyone to stop. There was a big jellyfish ahead. If they swam into it, someone would get a very painful sting.

pointed *adj.* 尖的;
尖头的

jellyfish *n.* 水母

sting *n.* 叮伤; 蜇痛

露西轻轻拍了拍萨曼塔的肩膀。她想让她看看两只漂亮的海马。

他们来到一些尖尖的岩石周围。里奥示意大家停下来。前面有一只大水母。如果他们往里面游，有人可能会被蜇得非常疼。

They stayed near the pointed rocks and watched all the colorful fish swim around them. A spotted eel poked its head from a hole in the rocks. The eel had never seen such strange creatures.

eel *n.* 鳗鱼

creature *n.* 生物

Suddenly, they each felt something slippery slide around their waists. They were all dragged into the seaweed. A big, blue octopus had caught each of the friends in her long tentacles.

waist *n.* 腰部

drag *v.* 拽; 拉

octopus *n.* 章鱼

tentacle *n.* 触须

他们停在尖角岩石旁，看从他们身边游过的五颜六色的鱼。一条斑点鳗鱼从岩石洞里伸出头。鳗鱼还从未见过这么奇怪的生物。

突然，他们都感觉到腰部有滑滑的东西滑过。他们都被拖向海藻里。一只蓝色的大章鱼用她长长的触须抓住了每个人。